



## Un travail qui doit être régulier

L'apprentissage d'une langue étrangère et donc de l'allemand s'adresse à tout le monde. Mais apprendre une langue, cela reste malgré tout un travail de longue haleine qui demande un **entraînement régulier** et aussi l'apprentissage régulier et rigoureux des leçons. Si quelqu'un vous a dit que l'on apprend une langue sans jamais faire d'effort, il vous a menti.

Vous avez la chance d'avoir grâce à Internet un accès facile à des sites de consultation ou d'entraînement. Ne restez pas chez vous sur vos devoirs ou productions à répondre mécaniquement sans comprendre ce que vous faites. Vous ferez forcément des erreurs et c'est normal d'en faire quand on apprend une langue. Personne ne vous demande la perfection ... Mais ne faites pas toujours les mêmes erreurs ! Apprenez de vos erreurs. Et surtout, prenez le temps chez vous de vérifier des mots, des conjugaisons, l'orthographe ... Apprenez à vous relire et à vous corriger.

Profitez des outils présentés ici pour améliorer vos productions écrites et orales, ou pour vous entraîner en autonomie. Mais avant de vous précipiter sur tous ces outils en ligne, n'oubliez pas que les aides les plus évidentes se trouvent dans vos documents de travail, donc le **cahier**, les documents distribués par votre professeur ou postés sur le padlet de la classe, le manuel... Pensez donc à les utiliser en priorité !

## Les sites et aides incontournables pour le cartable numérique des germanistes

### Dictionnaires en ligne

Il est très utile d'utiliser des dictionnaires pour chercher ou vérifier des mots. **Ce qui est en revanche absolument inutile est d'utiliser un traducteur de phrases ou de texte.** Premièrement, parce que cela ne marche pas toujours (et

peut vous proposer des phrases très bizarres), deuxièmement parce que **cela ne vous apprend strictement rien !**

### **Site de dictionnaires bilingues en ligne : Lexilogos**

► [https://www.lexilogos.com/allemand\\_dictionnaire.htm](https://www.lexilogos.com/allemand_dictionnaire.htm)

### **Dictionnaire Pons :**

► <http://fr.pons.com/traduction>

Le dictionnaire propose des applications mobiles pour le smartphone et/ou la tablette mais il faut une connexion Internet.

► <http://fr.pons.com/specials/apps>

### **Mobidico de l'OFAJ**

A la fois dictionnaire et entraîneur de vocabulaire pour le smartphone. Peut être utile pendant les séjours en Allemagne !

► <https://www.ofaj.org/mobidico>

### **Apprendre ou réviser du vocabulaire**

#### Le vocabulaire rencontré en cours

Avec **quizlet** : qui offre toute une gamme d'activités et de jeux pour faciliter la mémorisation du vocabulaire.

quizlet a une application pour smartphone ou tablette

► <https://quizlet.com/fr-fr/mobile>

Avec **kahoot** : lien transmis par le professeur dans le cahier de textes sur Pronote

#### Et plus généralement

Une **application pour smartphone ou tablette** pour apprendre le vocabulaire de base. Plutôt pour les débutants ou ceux qui ont tout oublié ...

► <http://www.funeasylearn.com/fr/app/apprendre-l-allemand/>

L'entraîneur de vocabulaire du Goethe Institut **pour smartphone ou tablette**.

► <https://www.goethe.de/ins/fr/fr/spr/ueb/vok.html>

► "Ville de mots" une nouvelle application du Goethe Institut pour apprendre l'allemand à travers « une ville de mots ». Grâce à un échange interactif avec d'autres joueurs, cette application enrichit le vocabulaire des niveaux A1/A2.

Elle est téléchargeable gratuitement.

► <https://www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html>



## Ecouter pour entraîner la compréhension orale

### Audio-Lingua

Ce site propose des enregistrements courts de locuteurs natifs en plusieurs langues. Ils sont classés par thèmes et par niveaux (A1 étant le plus facile) .

► <http://www.audio-lingua.eu/>

## Sites et applications pour apprendre du vocabulaire et s'entraîner à la compréhension orale

En langue, qui n'avance pas recule !

C'est amusant et utile de regarder des vidéos et des films. Mais il ne s'agit que d'un **complément**. Cela ne dispense en aucun cas d'apprendre correctement ses leçons...

Si les vidéos sont trop difficiles, certains ont des sous-titres en allemand. Il faut les activer ... Ces sites ou vidéos existent pour la plupart sous la forme d'applications gratuites à télécharger sur le smartphone.

### Petites vidéos d'apprentissage pour débutants

► <https://www.youtube.com/user/andreathionville/videos>

Les vidéos d'Andrea Thionville sont audibles et compréhensibles. Elles sont classées par thèmes (lexique, grammaire)

► <https://www.youtube.com/c/HalloDeutschschuleZ%C3%BCrich/videos>

► <https://kinder.deutschfurschulen.fr/>

**Application et site pour travailler son allemand en entraînement régulier pour maintenir son niveau, l'améliorer ou tout simplement le retrouver.**

- ▶ <https://fr.duolingo.com/course/de/fr/apprends-allemand>
- ▶ <https://www.allemandfacile.com>

### **Saynettes avec la marionnette Socke, dessin animé**

Pour débiter, la série de vidéos « Deutsch mit Socke » proposées aux enfants par la radio allemande Westdeutsche Rundfunk (WDR), visibles sur youtube, mettent en scène Esther et **Socke**, une chaussette qui parle, sur les thèmes de la vie quotidienne (se présenter, faire son cartable, compter...)

Le dessin animé **Peppa Wutz** (connu des enfants français sous son nom anglais de Peppa Pig) est visible en allemand sur youtube. Il est très audible (prononciation très articulée) et peut être une bonne façon de tester sa compréhension orale sur un thème abordé en classe (anniversaire, maladie...)

### **Séries**

Ces séries sont conçues pour exposer les apprenants à la langue et leur permettre d'apprendre l'allemand de manière naturelle et progressive dans les situations du quotidien. Elles se composent de vidéos qui ne durent que quelques minutes mais elles servent de support à des exercices de compréhension orale et d'expression écrite et d'entraînement à la prononciation. Elles sont classées par thème et par niveau.

### **Nicos Weg (le chemin de Nico)** proposé par Deutsche Welle

Nico est un jeune Espagnol fraîchement arrivé en Allemagne pour y rejoindre de la famille et trouver du travail. Il rencontre des gens sympathiques et prêts à lui rendre service. Ces rencontres lui font aussi apprendre l'allemand dans les diverses situations du quotidien

- ▶ <https://learngerman.dw.com/fr/overview>

### **Mein Weg nach Deutschland (ma route vers l'Allemagne)** proposé par l'Institut Goethe

Nevin, une jeune femme d'origine turque, nouvellement arrivée en Allemagne, doit faire beaucoup de choses, seule, comme prendre le bus, aller chez le médecin, chercher du travail... Ces situations du quotidien lui permettent d'apprendre à se débrouiller dans cette langue nouvelle pour elle. Des exercices de compréhension accompagnent la vidéo.

► <https://www.goethe.de/prj/mwd/de/startseite.html>

### **L'actualité expliquée aux enfants**

Dans l'émission quotidienne « **Hallo bei Logo** » proposée par la ZDF (zweites deutsches Fernsehen, « deuxième chaîne allemande »

<https://www.zdf.de/kinder/logo>

### **Les ultimes conseils**

Ecoutez les conseils de cette jeune fille qui a très bien appris l'allemand et l'anglais. Elle vous explique comment ...

<https://www.youtube.com/watch?v=fgmicLgkUtY&t=559s>

### **Les livres du CDI**

Une petite bibliothèque (en allemand et en français) dédiée à la culture est constituée au CDI : imagiers, contes, mythologie germanique, romans pour la jeunesse, magazines en allemand. Soyez curieux et n'hésitez pas à solliciter votre professeur qui pourra aussi vous prêter des livres de sa collection personnelle.